

FILEMÓN **Pabloou Filemonag hẽsap p'ã** **deepãitarr**

K'áiú p'ãjĩ maimua k'ai hat'eeta p'ãjĩ. M_{Ag} cartadam Pabloouta p'ãjim haajem hĩchab, jöoi Filemón hat'ee. Chi Filemón Colosapierr hajim haajem, hich Pabloou maach peerd_Λajem hiek jaau n_Λrr_Λm hũrwi hãk'atarr (v. 19). Pabloou hichdẽucha chan Colosapienag Cristo hiek jawaan maba harr haawai Efeso p'öbör hee año t'ãrjupjö siet'uurwai k'ãijã jöoi Filemón d_Λi hoojim, haigmua chi Colosas dak'a s_ierr haawai (Hch. 19).

Hagtarr k'ur Pabloou m_{Ag} carta p'ãawai haigmua warp jũrr Roma p'öbör heeta preso s_iejim haajem, hich jöoi Pablo. Maagwai hĩchab Onésimo han_Λmta Filemón chogk'a s_iejim haajem. Mag chi Pablo Roma preso sim heeta mag Onésimo han_Λmua hich patrón jöoi Filemón p'atk'on jĩgk'awi d_Λrmajim hanaabá. Mamta Pablo d_Λi t'ẽuwi Pabloou hirig maach peerd_Λajem hiek jaubaadẽjim haajem. Mag hichig hajap'a jaubaadeewaita hãk'awi warag hich Pablo haig s_isijim haajem, hirua nemdam hiigwai haudedee haag.

K'an jawaag hajĩ. Mam_Λ Pabloou hĩchab k'ap'_Λ s_iejim haajem, Onésimojã hich pap haar deepãiju haai sim. Mag, chadcha Onésimo hich pap Filemón haar deepãijim haajem. Mag Onésimo hich pap haar deebapãim d_Λita hich gaupai m_{Ag} car-tajã deepãijim haajem. Deeu Filemonag hich

chog Onésimo hajap'a recibiimk'íir Pabloou m_Λg carta gaai hirig chaigpajim. Mag recibiiwaijã s̄i hich chogjöpai k'aba, ya h̄ichab hichjö Cristo hiek h̄k'awi hich k'odk'a simjöta hi recibiipijim jöoi Filemonag.

Salud

¹ Filemón, ¿jãgpai chirá? M_{ΛΛ}n Pabloou. Maach Pör Jesucristo hiek jaau chir_Λm gaaimua preso chir_Λm. Mag preso chir_Λmuata p_Λr_Λg m_Λg h̄esap p'ã deep̄i chir_Λm. P_Λjã maar d̄i maach Pör Jesucristo hiek jaau n_Λm gaai hogd_Λba k'itaawai, maach hermano Timoteo d̄imua muata p_Λr_Λg saludaa chir_Λm.

² M_Λg h̄esap gaai mam h̄ichab salud: maach h̄p'li Apia hat'ee; Arquipo, maach hipierr d̄i hogd_Λba maach H̄ewandam hiek jaau k'itaajem hat'ee; maimua h̄ichab chi h̄k'a durrum k'_{ΛΛ}n t'um p_Λ di haig h̄aba biird_Λwia H̄ewandamag j̄eujem k'_{ΛΛ}n hat'eejã hagjö salud deep̄i chir_Λm.

³ Maach Haai H̄ewandamag j̄eunaa h̄ichab maach Pör Jesucristoogjã j̄eu chir_Λm p̄aar k̄oit, p̄aar hogd_Λba t'_Λa wai w̄en_Λr_Λm d̄i h̄ichab p̄aar k'õinaa wai w̄en_Λr_Λramk'íir.

Filemón gaaimua Pablo honee hatarr

⁴ Filemón, H̄ewandamag j̄eu chir_Λm haig m_Λchd̄eu p_Λ k'íirju hat'aawai warag p_Λ higwia hirig h̄u hajim ha chiraaajem.

⁵ Mua chadcha hirig h̄u hajim haajem, m_Λchd̄eu h̄urwai pua t'um H̄ewandam hiek h̄k'a durrum k'_{ΛΛ}njã daupiinaa maach Pör Jesucristo d̄ijã hub_Λ chit_Λm ha h̄urjewai.

6 Hīchab mua p_Λ kōit Hēwandamag jēu chiraa-jem, cha maachdēu hāk'a n_Λm hiek deeum k'_{ΛΛ}nag jaaumam d_Λi p_Λchdēupaijā jāga Jesucristo gaaimu-ata maachin Hēwandam d_Λi h_Λu wēn_Λrraajē ha t'umaa hajap'a k'ap hamk'īir.

7 Pua mag maach Hēwandam hiek hāk'a durrum k'_{ΛΛ}n t'um k'a k'ōsi haajem ha jaau n_Λm gaaimua, mau chir_Λm hāba, pua hīchab m_Λ t'āar honee hapi sim. H_Λu n_Λm hermano. Puata h_Λu maach hermanonaan d_Λi hō hajap'a ham k'īir jāsenk'a chir_Λm gaaimua hamjā k'īir honee durrum.

Onésimo kōit Pabloou Filemonag chaigpatarr

8 Mag pua t'umaam k'_{ΛΛ}n k'a k'ōsi haajeewai, p_Λch chog harr Onésimojā hājō warm k'_{ΛΛ}njō pua daupii haju haai sim. Cristoou hich hi jaaumk'īir m_Λ j_Λr hautarr haawai mua p_Λr_Λg warre hi daupii habá ha jaauju haai chir_Λm.

9 Mam_Λ muata hajués p_Λr_Λg hi daupii hapi chir_Λm ham hugua, maach numijā hagdaujō chik'am k'a k'ōsi n_Λmjō hi k'a k'ōsi hamk'īir, sīi hik'ōrjā k'aba p_Λr_Λg magam hig chir_Λm. M_Λ ya jōoíraa chir_Λm. Mag chir_Λm hāba, Cristo hiek jaau chit_Λm gaaimua preso chir_Λm.

10 Mag chir_Λmuata p_Λr_Λg chaigpa chir_Λm Onésimo kōit. Hiita chadcha mua m_Λch chaaijō wai chir_Λm, m_Λch m_Λg preso chir_Λmuata h_Λu hirig maach peerd_Λajem hiek hāk'api hautarr haawai.

11 Warran chadcha Onésimo p_Λ chog sīi p_Λ hat'ee p'idk'aajem hajim. Mam_Λ mag sīerrta p_Λ haigmua d_Λr mawi, d_Λrr_Λ p_Λ hat'ee tag p'idk'aba, sīi tag hich higpibajujō sīsijim. Magjieb mam_Λ ya hiru-ajā maach dēnjō Cristo hiek hāk'abaarwai, m_Λ

m_Λg chir_Λm haigjã h_Λu d_Λrrcha hirua m_Λ hoo wai k'ë_{ΛΛ} hawia, p_Λ hat'eejã deeu hirua p'idk'aju mua k'ap'_Λ chir_Λm.

¹² Mag deeu p_Λ chogk'a s_Λimamk'ïir, h_Λmaai mua p_Λ haar hi p_Λi chir_Λm. Mam_Λ mag mua p_Λch haar hi p_Λibap_Λaiwai, m_Λchchata p_Λch haar bar-baimamj_ö hajap'a hi wai chirsí p_Λch d_Λi.

¹³ Mua chadcha m_Λch haigmua hogd_Λba hi wai chiram k'ösi chir_Λm, m_Λg maach peerd_Λajem hiek jaau chit_Λm gaaimea preso chirawai m_Λchd_{ëu} nemdam hiigwaijã hichd_{ëu}ta hau deebarp'_Λ hamk'ïir. Mua k'ap'_Λ chir_Λm h_Λchab, pua m_Λ hoon bëem k'ösi sim. Mam_Λ warp'agk'am gaaimea pöd bëeba haawai mua j_{ÿrr} hichta m_Λch d_Λi s_Λepim k'ösi chirajim, mag hirua p_Λ k_{öit} m_Λ hat'ee nem wau simta j_{ÿrr} p_Λchd_{ëu}chata wau simj_ö hamk'ïir.

¹⁴ Mam_Λ mau m_Λch happai hagt'a p_Λ hiekjã h_{ÿr} hauba chan mua mag j_{ÿrr} hiita hajués m_Λch chogj_ö wai chiramap'a chir_Λm, heeu d_{ëgölp} pua mag k'öchk'abaju k'ãijã mua magbaad_{ëju}. Magju k'ãai p_Λchd_{ëu}chata hirig p_Λch k'ïrau jaaum_Λn chadau, mua hi m_Λch haig wai chiraju.

¹⁵ Jãg Onésimo p_Λ haigmua d_Λrtarran, jãan J_{öoirau} hich hiiu k'ãijã jãgpijim, deeu nassi pawia h_Λmaai p_Λch haar petaawai deeu p_Λch d_Λi hich mag hi wai chirsimk'ïir.

¹⁶ Mag p_Λch haig wai chirsim chan ya tag s_Λi p_Λ chogpai k'aba, ya h_Λsin warram k'ãaijã hajapchata s_Λsim. Hajapcharan hiin ya maach k'od chaardamau, hirujã h_Λchab d_Λi maach H_{ëwandam} hiek h_Λk'a k'ërsiewai. M_Λch himeerba muan hi jãsene chir_Λm. Mam_Λ puata m_Λ k'ãyaujã h_Λrcha hi jãsene haju haai sim. S_Λi p_Λch chog haawaipaijã k'aba,

hiruajã maach Pör Jesucristo hiek hãk'a sïswaita hi daupii haju haai sim.

17 Magua mua p̄ΛΓΛg mag chirΛm: P̄Λchdëu k'ïrjuawai chadcha mΛjã p̄Λch k'apeer k'ai, magan Onésimo p̄Λch haar barm hedjã m̄Λchchata p̄Λch haar barbaimamjõ honee hi baarpi hat'á.

18 Hirua p̄Λ d̄li k'aigba hawia dëbpaar k'ãijã p̄ΛΓΛg paraa sim k'ai, m̄ΛΓΛgta jëeubá, mua hi kõiit p'agp̄ãiju.

19 Hoob k'ïrjum. Muata p̄ΛΓΛg m̄Λch juadamaucha, “Mua chadcha p'agp̄ãiju” ha p'ã deep̄li chirΛm m̄Λg hësap gaai. MamΛ pua k'ïr heyaa haju haai sim, dëbpaar chaar k'abam mamΛ mua Cristo hiek jaau chitΛm gaaimua p̄Λchdëujã Cristo hiek hürtarr haawai puan m̄ΛΓΛgjã dëbpaar paar simjõta sim. MamΛ mua magΛmjã higgam.

20 Magau k'odam Filemón. Puajã maach Pör Jesucristo hiek hãk'aajeewai, Onésimo chig haba sïi warag hi daupii wai chirsimk'ïir, muata p̄ΛΓΛg chaigpa chirΛm hi kõiit. Mag p̄Λjã hïchab Cristo dën haawai cha mua jaau chirΛmjõ habá hi d̄li, magbarmua warag m̄Λchpata mΛ k'ïirdam honee hapieg.

21 Mua k'ap'Λ chirΛm, pua cha m̄Λchdëu jaau chirΛmjõ haju. Magua mua m̄Λg hësap p̄ΛΓΛg p'ã deep̄li chirΛm. K'ap'Λ chirΛm hïchab, cha m̄Λchdëu jaau chirΛm k'ãaijã hatcha pua hi haairaa haju.

22 MΛ hat'ee hïchab didam j̄Λrwi hajap'a k'ïir k'aug k'ërbá, m̄Λch maawai hag hee chiraimaag. Mua p̄ΛΓΛg mag chirΛmΛn, jãg h̄lu p̄ãachdëu mΛ kõiit jëeu durrum gaaimua Hëwandamau m̄Λchig p̄är hoon mapiju k'ap'Λ chiraawaita mag chirΛm.

Hãbmiecha salud deepãli narr k'λλn

²³ Mλ k'apeer Epafras hĩchab Jesucristo hiek jaau k'itλm gaaimua mλig mλ d̃li cárcel deg k'ëraajemuajã pλrλg salud deepãli sim.

²⁴ Mag tag hĩchab pλrλg salud deepãli nλm: Marcoou, Aristarcoou, Demas haajemua, maimua Lucaaujã hagjõ. Mλk'λλnauta d̃li mλ hipierr hogdλba maach peerdλajem hiek jaau durraajem.

²⁵ Magdam jawaag hajim pλrλg mλg hēsap p'ã deepãli chirλm. Mλλn maach Põr Jesucristoogta jëeu chiraaajem pãar kõit, pãar d̃li hogdλba hich mag pãar t'λa wai s̃emk'ĩir. Hayoo kakë,

Pablo

Hẽwandam Hiek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f